

Nouvelles brèves

Le Directeur général du CERN Chris Llewellyn Smith (à gauche) et Joseph Lamdan, le représentant d'Israël auprès des Nations Unies à Genève, signent le renouvellement de l'accord de coopération CERN/Israël portant sur cinq ans.
(Photo CERN 6.9.1995)

Prix Langevin

Le prestigieux Prix Paul Langevin de la Société française de physique a été attribué cette année à Costas Kounnas de la Division de théorie du CERN. Spécialisé dans la théorie des champs, Kounnas s'est toujours particulièrement intéressé à l'application et au développement de théories complexes telles que la chromodynamique quantique et les théories de la grande unification. Son travail sur les cordes et supercordes multidimensionnelles a permis d'interpréter les théories les concernant dans les quatre dimensions de l'espace-temps, et donc de formuler des prédictions. Après avoir passé quelques années à Berkeley, il devient directeur de recherche en physique théorique à l'Ecole Normale supérieure de Paris et rejoint la Division théorique du CERN en 1992.

Enrico Fermi: plaque commémorative dévoilée

Le 11 septembre en l'église de Santa Croce, Florence, une plaque a été inaugurée à la mémoire d'Enrico Fermi. Elle prend place aux côtés d'autres plaques en l'honneur des plus grandes personnalités italiennes dans les domaines de l'art et de la culture, notamment Machiavel, Michel-Ange et



Galilée. La plaque de bronze réalisée par le sculpteur italien Corrado Cagli porte l'inscription «il a donné au monde de nouvelles forces et de nouvelles énergies», suivie d'un vers de Dante «Ma misi me per l'alto mare aperto», qui rappelle l'inébranlable détermination de Fermi devant l'inconnu.

Sur une suggestion de Valentino Telegdi, l'Accademia Nazionale dei Lincei a appuyé l'initiative visant à célébrer la mémoire du grand scientifique dans ce «Panthéon de la culture italienne». Giorgio Salvini, Ministre de l'Université et de la Recherche scientifique, Antonio Paolucci, Ministre de l'Héritage culturel, Mario Primicerio,

Maire de Florence et Sabatino Moscati, Président de l'Accademia dei Lincei, étaient présents lors de la cérémonie.

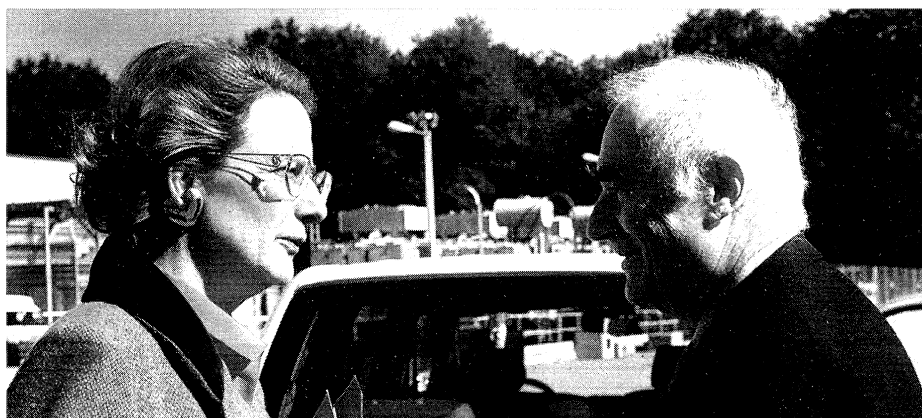
Minato Kawaguti

Minato Kawaguti de l'Université de Fukui, Japon, et membre de la collaboration Atlas au CERN est décédé le 22 septembre à la suite d'un accident malheureux survenu à Rio de Janeiro

Costas Kounnas - Prix Langevin



Elisabeth Dufourcq, Secrétaire d'Etat français à la Recherche, se trouvait au CERN le 29 septembre, ici avec le Président du Conseil Hubert Curien.
(Photo CERN 28.9.95)

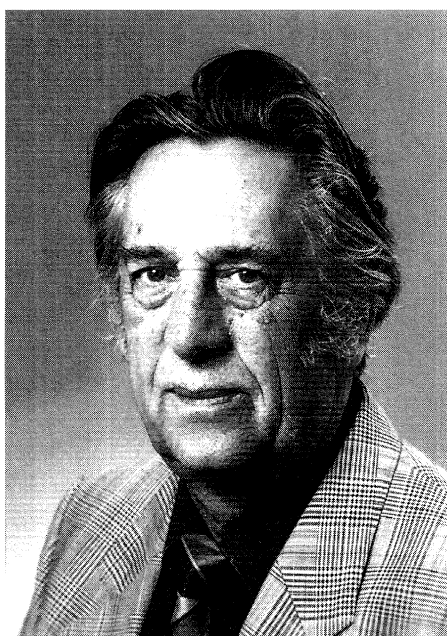


Au cours d'une visite au CERN le 4 septembre, Munir Akram (deuxième à partir de la droite), Ambassadeur du Pakistan auprès des Nations Unies à Genève, écoute l'explication du physicien Hafeez Hoorani. Le Ministre des Affaires techniques Mohammad Afzal (à droite) et le physicien Mehnaz Hafeez étaient également présents.
(Photo CERN HI 5.9.1995)



alors qu'il assistait à la réunion Computing for High Energy Physics (CHEP). Luttant avec un voleur, il est tombé d'un tramway et a succombé à ses blessures à la tête.

Le Ministre brésilien des Sciences et Technologies a déclaré: «Après l'accident malheureux du Professeur Minato Kawaguti de l'Université de Fukui, Japon, j'ai été immédiatement informé par le Professeur Alberto Santoro du LAFEX/CBPF et me suis assuré sur le champ qu'il recevait les meilleurs soins possibles. Je suis profondément attristé par son décès tragique. Je voudrais présenter mes plus sincères condoléances à sa famille ainsi qu'à tous ses collègues de l'Université de Fukui.



Beat Hahn 1921-1995

Le 22 septembre est décédé Beat Hahn expérimentateur novateur suisse membre du Comité des Directives scientifiques du CERN de 1970 à 1972 et membre de la délégation suisse au CERN de 1985 à 1988.

Après ses études et ses premières années de recherche à Bâle, dont il était originaire, il s'établit en 1953 à Stanford pour participer aux expériences historiques de Robert Hofstadter sur la diffusion des électrons. En 1956 il retourne en Suisse, à Fribourg, et participe à la mise au point d'une chambre à bulles à fréon qui sera utilisée dans des expériences au PS du CERN. Toujours à la recherche d'idées ingénieuses pour les détecteurs, il reçoit un prix de la American Association of Physics Teachers pour sa petite chambre «à rotation» basée sur les tensions dans les fluides.

Il participe ensuite au CERN à des études d'avant-garde sur les neutrinos, puis devient en 1968 professeur à Berne et mène des recherches tant au CERN qu'au SIN, l'actuel Institut Paul Scherrer, à Villigen. Au début des années 80 il dirige l'équipe qui crée la minuscule chambre à bulles BIBC, utilisée au CERN pour mesurer la vie moyenne des particules charmées, et devient par la suite membre de l'équipe UA2 au collisionneur proton-antiproton du CERN.

Beat Hahn 1921-1995

Plaque inaugurée le 11 septembre en l'Eglise de Santa Croce, Florence, à la mémoire d'Enrico Fermi.



A l'aise dans les grandes collaborations comme dans les petits groupes, Beat Hahn était un inventeur doué et un homme modeste et sans prétentions qui savait cependant ce qui devait être dit ou fait et ne se déroba jamais devant les responsabilités.

Réunions

La Conférence de physique nucléaire de l'Europe du Nord-Ouest, NWE 96, se tiendra à l'Université Vrije d'Amsterdam du 16 au 19 avril 1996. Cette conférence fait suite à celle d'Edimbourg en 1992, c'est la deuxième d'une série de conférences organisées par les sections de physique nucléaire des sociétés nationales de physique des pays du Nord-Ouest de l'Europe.

On y traitera notamment des évolutions actuelles en physique nucléaire théorique et expérimentale, en physique nucléaire appliquée, dans les détecteurs et l'instrumentation. Des conférences spéciales seront présentées par :

(suite p. 27)

Une Résidence Hôtelière 3*** à Ferney-Voltaire

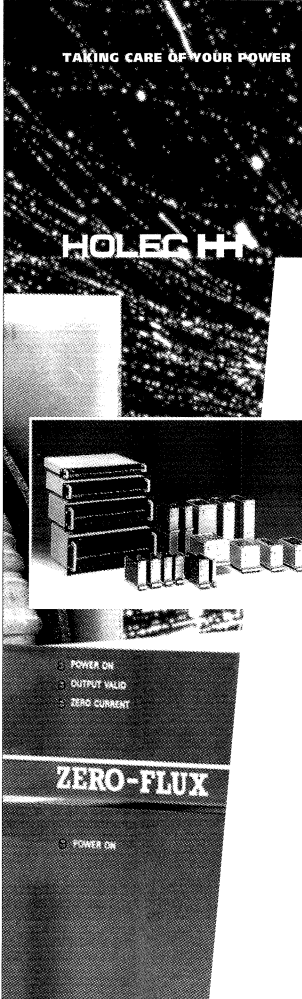
Pour vos locations de longue ou courte durée, studios et deux-pièces entièrement meublés et équipés, avec espace cuisine, télévision par satellite, ligne téléphonique privée, réception multilingue, piscine.

CITADINES, votre partenaire privilégié, construit en 1990 par la Caisse de Pension du CERN, accorde des tarifs spéciaux aux membres du personnel du CERN.

Visites et réservations:

34, rue de Genève
01210 FERNEY-VOLTAIRE (France)
Tél.: 50 42 61 61
Fax: 50 40 91 24

A seulement quelques minutes du
centre de Genève



Zero-flux measuring systems made by Holec for high-precision measurement

ZERO-FLUX MEASURING SYSTEMS

- for current and voltage measurements in power supplies for particle accelerators and for nuclear research
- for shunt, transducer and Hall-effect current sensor calibration
- for overvoltage detection, capacitor voltage measurements and bus polarity monitoring
- for current measurement in d.c. and a.c. high-voltage transmission systems

HOLEC HH

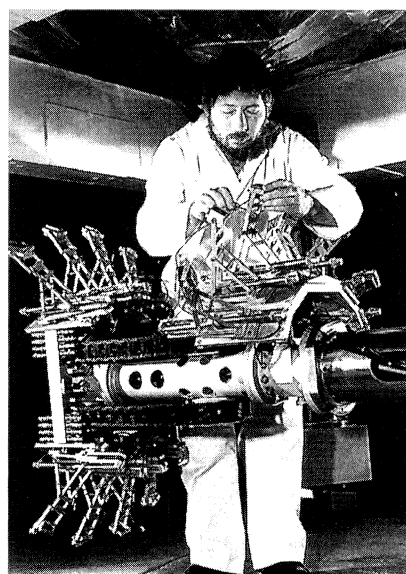
Holec Systemen en Componenten BV
P.O. Box 23, 7550 AA Hengelo,
The Netherlands
Tel: +31 - 74 246 28 50
Fax: +31 - 74 246 2800

SERVICES D'INGÉNIERIE

Notre taille ne nous empêche pas d'offrir des solutions économiques et de qualité au Cern.

- Services d'inspection
- Soudure à haute intégrité
- Fabrication
- Installation sur site
- Gestion de projet
- Assistance

Nos engagements en matière de Recherche et Développement nous ont permis de mettre au point toute une variété de prestations, spécifiquement adaptées aux établissements de recherche. Le développement continu a pour but de fournir des technologies de pointe à l'industrie. Il nous permet, par exemple, d'offrir des procédures de soudure spécialisées autotrepantes, éliminant tout autre traitement thermique supplémentaire, ou des équipements de soudure et d'usinage télécommandés pour utilisation dans les zones inaccessibles et restreintes.



Ensemble de sondes à ultrasons pour l'inspection des soudures de tuyaux.

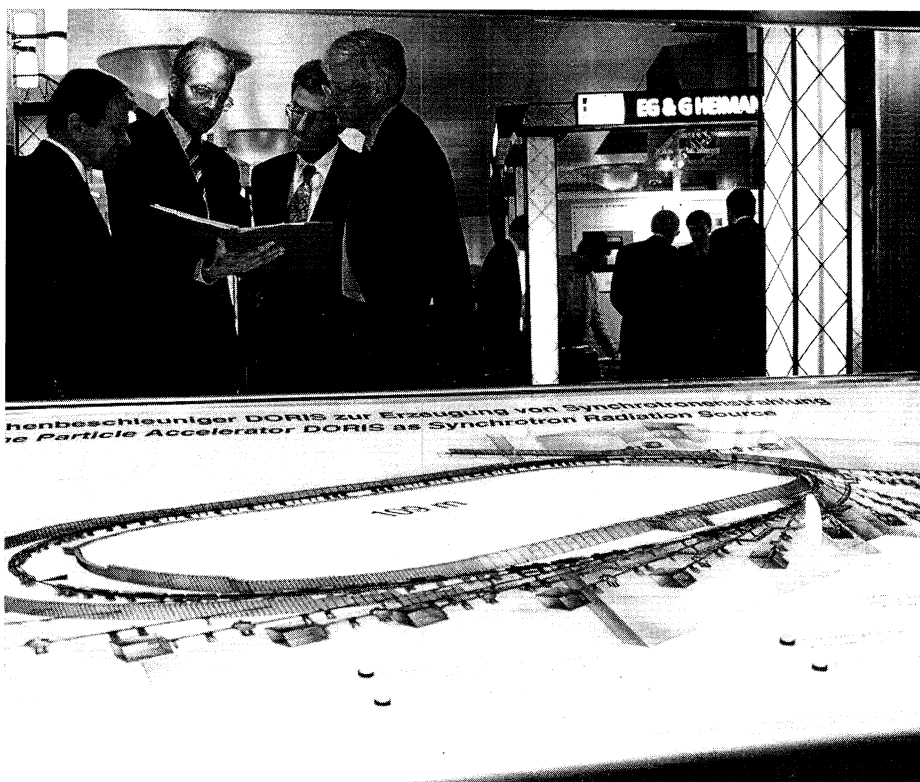


INDUSTRIAL POWER GROUP

Rolls Royce Nuclear Engineering, PO Box 31, Derby, DE24 8BJ, Angleterre, Tél: +44 1332 661461. Télécopieur: +44 1332 622935.
Contact: Leeann Newman.

A l'exposition «l'Allemagne au CERN», qui a remporté un vif succès, des stands présentaient deux grands laboratoires allemands dont le travail est étroitement lié à celui du CERN: DESY, Hambourg, et le GSI, Darmstadt. Ci-dessus, au stand DESY Jochen Schneider explique l'installation de rayonnement synchrotron HASYLAB au (de droite à gauche) Directeur général du CERN, Chris Llewellyn Smith, au sous-directeur ministériel Hans C. Eschelbacher, ainsi qu'au Directeur technique et de la recherche du CERN, Horst Wenninger.

En dessous, au stand GSI, Günter Siegert (à gauche) et Wolfgang von Rüden (au centre) de la direction du GSI expliquent au sous-directeur ministériel Hans C. Eschelbacher le projet de GSI visant à utiliser des faisceaux d'ions lourds pour le traitement du cancer.



Correspondants extérieurs

Argonne, Laboratoire national, (USA)
D. Ayers

Brookhaven, Laboratoire national, (USA)
P. Yamin

CEBAF Laboratoire, (USA)
S. Corneliussen

Cornell Université, (USA)
D. G. Cassel

DESY Laboratoire, (D)
P. Waloschek

Fermi, Laboratoire de l'accélérateur, national (USA)
J. Cooper, J. Holt

GSI Darmstadt, (D)
G. Siegert

INFN, (Italie)
A. Pascolini

IHEP, Beijing, (Chine)
Qi Nading

JINR Dubna, (CEI)
B. Starchenko

KEK, Laboratoire national, (Japon)
S. Iwata

Lawrence Berkeley Laboratoire, (USA)
B. Feinberg

Los Alamos, Laboratoire national, (USA)
C. Hoffmann

Novosibirsk, Institut, (CEI)
S. Eidelman

Orsay Laboratoire, (France)
Anne-Marie Lutz

PSI Laboratoire, (CH)
R. Frosch

Rutherford Appleton Laboratoire, (RU)
Jacky Hutchinson

Saclay Laboratoire, (France)
Elisabeth Locci

IHEP, Serpukhov, (CEI)
Yu. Ryabov

Stanford, Centre de l'accélérateur linéaire, (USA)
M. Riordan

TRIUMF Laboratoire, (Canada)
M. K. Craddock



Le 19 septembre les amis et collègues de Maria Fidecaro sont venus la féliciter pour sa retraite officielle du CERN. De gauche à droite - Maurice Jacob, Maria Fidecaro et son époux Giuseppe, qui a également franchi cette étape importante dans sa carrière en 1991. Tout comme son époux, Maria continue d'être passionnée par la physique.
(Photo GE 21.9.1995)

Contributions au Courrier du CERN

Le rédacteur souhaite recevoir vos contributions. Les textes doivent être, si possible, transmis par courrier électronique.

L'adresse est la suivante: courrier@cernvm.cern.ch. Une typographie ordinaire est préférable (ASCII). Faire suivre les illustrations par courrier (Courrier CERN, 1211 Genève 23, Suisse). Si vous envisagez d'écrire un article long (plus de quelque 500 mots), ce qui est plus particulièrement le cas des organisateurs de conférences, veuillez d'abord prendre contact avec le rédacteur (par e-mail ou fax +41 22 782 1906).

(Suite de page 24)

J. Barrow (Sussex) - les premiers instants de l'Univers; G. 't Hooft (Utrecht) - la gravitation quantique; et C. Rubbia (CERN, Genève) - Amplification de l'énergie.

Pour plus de renseignements : e-mail nwe96@nikhef.nl ou World Wide Web [http://www.kvi.nl/disk\\$1/nwe96/nwe96.html](http://www.kvi.nl/disk$1/nwe96/nwe96.html).